

Попов С. А.
75 лет со дня рождения

25 XII 87

«КРАСНОЕ ЗНАМЯ»
г. СЫКТЫВКАР

25 ДЕК 1987

«Красное знамя»

— ЛЮДИ ИСКУССТВА —

Ни дня без строчки

Народному поэту Коми АССР С. А. Попову — 75 лет

ЕСЛИ ВАМ говорят, что он в Воркуте, не верьте. В это же время он одновременно может быть в Летке, Сыктывкаре и Усинске. Он вынужден торопиться, потому что ему до всего есть дело. И это его качество никогда не приносило ему ни денег, ни славы, ни легкой жизни, но зато, в конце концов, принесло любовь народа.

Его ждут везде и любят везде, хотя, когда он появляется впервые, воспринимают всерьез не сразу — уж больно скромн. Помню, как мы приехали с ним как-то в Котлас. Одна «бдительная» леди с подозрением долго выпрашивала у нас документы, ибо оба, удивительно «легкомысленные» по своему облику, не отягощенные ни мехами, ни дубленками, мы, вероятно, производили более чем странное впечатление, не совпадающее с ее представлениями о поэтах.

И все-таки я не знаю аудитории, которая менее чем через десять минут встречи не принадлежала бы ему. Над его «Балладой о пяти кусках хлеба» плачут одинаково люди всех поколений, а над его лукавым дедом Семеном смеются вместе с ним...

Он удивительно социален в своем восприятии бытия. Ему больно все, что разобщает, разрушает, разъедает общество. Он готов биться за каждого человека, за город, за страну, чтобы они стали лучше. Так было всегда: задолго до перестройки и сейчас, во время ее.

Он фронтовик. Он участвовал в самых жестоких боях Великой Отечественной. И как все-таки справедлива жизнь: почти отняв у него зрение, она вернула нам его самого, с его зорким сердцем художника, с его пламенным словом и жаждой света.

Часто люди сами подходят к нему, узнавая своего народного поэта, часто он подходит к ним, на ходу интересуясь: «Вы откуда?» И тут же, завязав знакомство, восклицает: «Знаю, знаю... Это у вас...» И далее идет подробный рассказ о селе или о какой-нибудь известной им обих ситуации, или о каком-нибудь знакомом им обих человеке.

Его жизнелюбие неиссякаемо. Сегодня народному поэту Коми АССР Серафиму Алексеичу Попову исполняется 75 лет. Может, стоит в честь семидесятилетия этого человека повесить на его доме скромную табличку со словами: «Здесь живет народный поэт Коми АССР Серафим Алексеич Попов»? Не ему на радость, а нам на гордость.

Надежда МИРОШНИЧЕНКО.

Сегодня литературная общественность города отмечает юбилей поэта. Его поздравят товарищи по пе-



ру, артисты, музыканты, дети. Будут звучать стихи. И собравшись в зале облсовпрофа непременно услышат чудесную песню «Катшасиньяс». Многие считают ее народной.

Вот что рассказывает сам Серафим Алексеич о рождении «Ромашки»:

— Украшают бескрайние просторы земли Коми милые сердцу ромашки. Исстари наши девушки вплели их в свои косы, гадали, обрывая лепестки, а старики сушили и запасались ими как целебным разнотравьем...

От рождения до самой кончины человек живет среди ромашек.

Вместе с композитором Александром Осиповым лежу на ромашковом поле. Легкий ветерок играет цветами, кажется, что бегают по полю босоногие девчонки в белых косыночках.

Я читаю незамысловатые строчки. Композитор неожиданно останавливает меня: «Повторите, повторите...»

И я вижу, как в его глазах вспыхивает огонек вдохновения. В тот же день вечером он проиграл мелодию песни...

Надежда Мирошниченко перевела ее текст на русский язык:

РОМАШКИ

Вы мне правду скажите,

ромашки:

Вы когда-нибудь спите, ромашки?

Вы меня опьяните, ромашки.

Ах, ромашки—глаза нераспашку.

Вы, как Север, чисты.

Я иду к вам, цветы.

Ах, ромашки—глаза нераспашку.

Есть и реки красивей, и земли.

Но мне нравятся синие ели,

И восход в ледяной колыбели,

И ромашек скупое веселье.

Ваши речи просты.

Я иду к вам, цветы.

Белоснежно ромашек веселье.

Сколько песен, не верится даже,

Мы придумали девушкам нашим,

Но заветный венок из ромашек

Больше десни красавице скажет.

Ты, кудрявая, стой,

Я люблюсь тобой,

Ты — ромашка — глаза

нераспашку.

Он очень разный, наш народный поэт. В его строчках — и нежность, и гражданственность, и юмор. Впрочем, вы сами в этом можете убедиться, познакомившись с еще двумя новыми переводами стихов С. А. Попова. И сегодня он, автор более чем тридцати поэтических сборников, верен девизу: «Ни дня без строчки».

СТАРУШКА И МАЛЬЧИК В АЭРОПОРТУ

— Ты куда летишь, бабуся?

— В город, мальчик, я стремлюсь.

И хоть в восемьдесят лет,

Почитай, летать не след,

Снова, скорость набирая,

Вознесет пилот до рая...

— Как до рая?

— Так, сынок!

Ты его видать не мог.

Ну, а я вот пятькратно

В рай взлетаю и — обратно.

Нипочем оно сейчас —

Страшно было в первый раз.

...Помню: села и взлетела

В облака. Не чую тела.

Все смотрю: да где он, рай?

Мне ж несут горячий чай.

Чай пила, печенье ела,

В животе повеселело.

Вижу, что пилот нестрог,

Дай спрошу: «А где же бог?»

Засмеялись пассажиры:

«Богу нынче не до жиру!

Твердь небесная пуста —

Сплошь безбожные места...»

Только им со мной морока:

«Где возок Ильи-пророка?

Нынче ездит он на чем?

Где апостол Петр с ключом?

Пусть откроет двери рая!..»

Но от края и до края

Вижу только облака,

Золоченые слегка,

Только синь в небесном блюде

И летающие люди.

Час — и город вижу вдруг,

Словно то — соседний луг.

Так я быстро в небе еду...

А когда вернулась к деду,

То сказала: «Не срами

Ты себя перед людьми.

Нету божьего закону;

Собери с углов иконы,

Вековую сдуй с них пыль

И скорей неси в утиль!

Хоть и старыми мы стали,

Бога слушать перестали;

В небе сам, чай, видишь — вот

Царь и бог — Аэрофлот!»

РУКИ

Вы с рожденья тянетесь

к матери,

Руки добрые, человеческие,

И нежны вы, и созидательны,

И щедры от любви отеческой.

А потом — беспокойная

молодость

Заставляет вас жить с

перегрузками:

Мастерком, и штурвалом, и

молотом

Напрягаются крепкие мускулы.

Смерть придет.

И уж вам не сдержать ее.

Но и в этом трагическом

случае.

Во потомкам

Последним пожатием

Эстафету борьбы перепоручите.

Перевод с коми Ю. Ионов.